

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 3337/94 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Δεκεμβρίου 1994

περί προσαρμογής ορισμένων κανονισμών και κατάργησης άλλων στον τομέα του γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων μετά από την προσχώρηση της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Νορβηγίας, της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 169 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του άρθρου 2 παράγραφος 3 της συνθήκης προσχώρησης, τα όργανα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων μπορούν να θεσπίσουν, πριν από την προσχώρηση, τα μέτρα που αναφέρονται στο άρθρο 169 της πράξης και τα μέτρα θα αρχίσουν να ισχύουν με την επιφύλαξη και κατά την ημερομηνία της έναρξης ισχύος της συνθήκης·

ότι, στον τομέα του γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων, οι ακόλουθοι κανονισμοί πρέπει να προσαρμοστούν:

- κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1624/76 της Επιτροπής της 2ας Ιουλίου 1976 σχετικά με τις ειδικές διατάξεις που αφορούν την πληρωμή της ενίσχυσης για το αποκορυφωμένο μετουσιωμένο γάλα σε σκόνη ή μεταποιημένο σε σύνθετες ζωοτροφές στο έδαφος ενός άλλου κράτους μέλους⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3733/92⁽³⁾,
- κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2315/76 της Επιτροπής της 24ης Σεπτεμβρίου 1976 περί της πώλησεως βουτύρου δημοσίων αποθεμάτων⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1756/93⁽⁵⁾,
- κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 776/78 της Επιτροπής της 18ης Απριλίου 1978 περί γαλακτοκομικών προϊόντων και περί καταργήσεως και τροποποιήσεως ορισμένων κανονισμών⁽⁶⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 222/88⁽⁷⁾,
- κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1725/79 της Επιτροπής της 26ης Ιουλίου 1979 περί των λεπτομερειών παροχής ενισχύσεων στο αποκορυφωμένο γάλα που μεταποιείται σε σύνθετες τροφές και στο αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη που προορίζεται για τη διατροφή μόσχων⁽⁸⁾, όπως

τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3025/94⁽⁹⁾,

- κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2967/79 της Επιτροπής της 18ης Δεκεμβρίου 1979, περί καθορισμού των όρων υπό τους οποίους πρέπει να μεταποιηθούν ορισμένα τυριά που τυγγάζονται προνομιακού καθεστώτος εισαγωγής⁽¹⁰⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 222/88,
- κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2191/81 της Επιτροπής της 31ης Ιουλίου 1981 περί της χορηγήσεως ενισχύσεως για την αγορά βουτύρου από μη κερδοσκοπικά ιδρύματα και κανονισμούς⁽¹¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2029/94⁽¹²⁾,
- κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2729/81 της Επιτροπής της 14ης Σεπτεμβρίου 1981 περί ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής και του καθεστώτος του προκαθορισμού των επιστροφών στον τομέα του γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων⁽¹³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 110/93⁽¹⁴⁾,
- κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1767/82 της Επιτροπής της 1ης Ιουλίου 1982 περί καθορισμού των λεπτομερειών εφαρμογής των ειδικών εισφορών κατά την εισαγωγή ορισμένων γαλακτοκομικών προϊόντων⁽¹⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 659/94⁽¹⁶⁾,
- κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1953/82 της Επιτροπής της 6ης Ιουλίου 1982 περί καθορισμού των ειδικών όρων για την εξαγωγή ορισμένων τυρών σε ορισμένες τρίτες χώρες⁽¹⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 222/88,
- κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3143/85 της Επιτροπής της 11ης Νοεμβρίου 1985 για τη διάθεση, σε μειωμένη τιμή, βουτύρου παρεμβάσεως που προορίζεται για την άμεση κατανάλωση υπό μορφή συμπυκνωμένου βουτύρου⁽¹⁸⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3021/94⁽¹⁹⁾,

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 241 της 29. 8. 1994, σ. 21.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 180 της 6. 7. 1976, σ. 9.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 380 της 24. 12. 1992, σ. 17.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 261 της 25. 9. 1976, σ. 12.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 161 της 2. 7. 1993, σ. 48.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 105 της 19. 4. 1978, σ. 5.⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 28 της 1. 2. 1988, σ. 1.⁽⁸⁾ ΕΕ αριθ. L 199 της 7. 8. 1979, σ. 1.⁽⁹⁾ ΕΕ αριθ. L 321 της 14. 12. 1994, σ. 9.⁽¹⁰⁾ ΕΕ αριθ. L 336 της 29. 12. 1979, σ. 23.⁽¹¹⁾ ΕΕ αριθ. L 213 της 1. 8. 1981, σ. 20.⁽¹²⁾ ΕΕ αριθ. L 206 της 9. 8. 1994, σ. 7.⁽¹³⁾ ΕΕ αριθ. L 272 της 26. 9. 1981, σ. 19.⁽¹⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 15 της 23. 1. 1993, σ. 14.⁽¹⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 196 της 5. 7. 1982, σ. 1.⁽¹⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 82 της 25. 3. 1994, σ. 23.⁽¹⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 212 της 21. 7. 1982, σ. 5.⁽¹⁸⁾ ΕΕ αριθ. L 298 της 12. 11. 1985, σ. 9.⁽¹⁹⁾ ΕΕ αριθ. L 322 της 15. 12. 1994, σ. 15.

- κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1589/87 της Επιτροπής της 5ης Ιουνίου 1987 σχετικά με την αγορά με δημοπρασία βουτύρου από τους οργανισμούς παρέμβασης ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1756/93,
- κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 570/88 της Επιτροπής της 16ης Φεβρουαρίου 1988 για την πώληση σε μειωμένη τιμή βουτύρου και τη χορήγηση ενίσχυσης στο βούτυρο και το συμπυκνωμένο βούτυρο που προορίζονται για την παρασκευή προϊόντων ζαχαροπλαστικής, παγωτών και άλλων προϊόντων διατροφής ⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3049/93 ⁽³⁾,
- κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 429/90 της Επιτροπής της 20ής Φεβρουαρίου 1990 σχετικά με τη χορήγηση δάσει δημοπρασίας ενίσχυσης στο συμπυκνωμένο βούτυρο που προορίζεται για άμεση κατανάλωση στην Κοινότητα ⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1756/93,
- κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1150/90 της Επιτροπής της 4ης Μαΐου 1990 περί θεσπίσεως λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του καθεστώτος που εφαρμόζεται κατά την εισαγωγή ορισμένων προϊόντων που υπάγονται στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού (ΑΚΕ) ή των υπερπόντιων χωρών και εδαφών (ΥΧΕ) ⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2975/90 ⁽⁶⁾,
- κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3378/91 της Επιτροπής της 20ής Νοεμβρίου 1991 σχετικά με τους τρόπους πώλησης βουτύρου από τα αποθέματα παρέμβασης που προορίζονται για εξαγωγή και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 569/88 ⁽⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2283/94 ⁽⁸⁾,
- κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3398/91 της Επιτροπής της 20ής Νοεμβρίου 1991 σχετικά με την πώληση μέσω διαγωνισμού αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη που προορίζεται για την παρασκευή σύνθετων ζωοτροφών και την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 569/88 ⁽⁹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1756/93,
- κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 584/92 της Επιτροπής της 6ης Μαρτίου 1992 για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής, στον τομέα του γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων, του καθεστώτος που προβλέπεται στις ενδιάμεσες συμφωνίες σύνδεσης μεταξύ της Κοινότητας, αφενός και της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας και της Τσεχικής και Σλοβακικής

Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας, αφετέρου ⁽¹⁰⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3550/93 ⁽¹¹⁾,

- κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2839/93 της Επιτροπής της 18ης Οκτωβρίου 1993 σχετικά με την ειδική πώληση βουτύρου από τα αποθέματα παρέμβασης που προορίζονται για εξαγωγή προς τις Δημοκρατίες που προέκυψαν από τη διάλυση της Σοβιετικής Ενώσεως ⁽¹²⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2284/94 ⁽¹³⁾,
- κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1588/94 της Επιτροπής της 30ής Ιουνίου 1994 περί λεπτομερών κανόνων για την εφαρμογή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων, του καθεστώτος που προβλέπεται στις ενδιάμεσες συμφωνίες της Κοινότητας, αφενός, και της Βουλγαρίας, Ρουμανίας αφετέρου ⁽¹⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3109/94 ⁽¹⁵⁾,

ότι, στον εν λόγω τομέα, οι ακόλουθοι κανονισμοί πρέπει να καταργηθούν:

- κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3677/81 της Επιτροπής της 22ας Δεκεμβρίου 1981 περί λεπτομερειών εφαρμογής της διοικητικής συνδρομής κατά την εξαγωγή τυριών που δύναται να τύχουν ειδικής μεταχειρίσεως κατά την εισαγωγή τους στη Φινλανδία ⁽¹⁶⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 222/88,
- κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1316/93 της Επιτροπής της 28ης Μαΐου 1993 περί λεπτομερών κανόνων κατά την εφαρμογή για τη διαχείριση ετήσιας ποσόστωσης 1 000 τόνων τυρού και πυτίας, που έχει ανοιχθεί από την Κοινότητα και τη Σουηδία ⁽¹⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2762/93 ⁽¹⁸⁾,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Το άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1624/76 συμπληρώνεται από τις ακόλουθες ενδείξεις:

«Valvonnan alaiseksi tarkoitettu ja josta on asetettava vakuus [asetus (ETY) N:o 1624/76]

Avsett att ställas under kontroll mot säkerhet (förordning (EEG) nr 1624/76)».

2. Το άρθρο 4 παράγραφος 3 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2315/76 συμπληρώνεται από τις ακόλουθες ενδείξεις:

«Asetuksen (ETY) N:o 2191/81 tarkoituksiin tarkoitettu voi Smör avsett att användas i enlighet med förordning (EEG) nr 2191/81».

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 146 της 6. 6. 1987, σ. 27.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 55 της 1. 3. 1988, σ. 31.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 273 της 5. 11. 1993, σ. 7.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 45 της 21. 2. 1990, σ. 8.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 114 της 5. 5. 1990, σ. 21.

⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 283 της 16. 10. 1990, σ. 16.

⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 319 της 21. 11. 1991, σ. 40.

⁽⁸⁾ ΕΕ αριθ. L 248 της 23. 9. 1994, σ. 5.

⁽⁹⁾ ΕΕ αριθ. L 320 της 22. 11. 1991, σ. 16.

⁽¹⁰⁾ ΕΕ αριθ. L 62 της 7. 3. 1992, σ. 34.

⁽¹¹⁾ ΕΕ αριθ. L 324 της 24. 12. 1993, σ. 15.

⁽¹²⁾ ΕΕ αριθ. L 260 της 19. 10. 1993, σ. 8.

⁽¹³⁾ ΕΕ αριθ. L 248 της 23. 9. 1994, σ. 6.

⁽¹⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 167 της 1. 7. 1994, σ. 8.

⁽¹⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 328 της 20. 12. 1994, σ. 45.

⁽¹⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 367 της 23. 12. 1981, σ. 12.

⁽¹⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 132 της 29. 5. 1993, σ. 73.

⁽¹⁸⁾ ΕΕ αριθ. L 251 της 8. 10. 1993, σ. 7.

3. Στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 776/78 οι όροι «0406 τυριά και τυρόπηγμα Αυστρίας» καταργούνται.

4. Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1725/79 τροποποιείται ως εξής:

1) Το άρθρο 4 παράγραφος 4 στοιχείο β) συμπληρώνεται από τις ακόλουθες ενδείξεις:

«Rehuseosten valmistukseen tarkoitettu seos — asetus (ETY) N:o 1725/75

Blandning avsedd för framställning av foderblandningar — förordning (EEG) nr 1725/79».

2) Το άρθρο 7 παράγραφος 2 συμπληρώνεται από τις ακόλουθες ενδείξεις:

«Asetuksen (ETY) N:o 1725/79 nojalla — rehuseokset, jotka on tarkoitettu maatiloille tai rehuseoksilla tapahtuvaan jalostukseen, kasvatukseen tai lihotukseen

Enligt förordning (EEG) nr 1725/79 — foderblandningar avsedda att användas i ett jordbruksföretag, eller för uppfödning eller gödning».

5. Το άρθρο 2 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2967/79 συμπληρώνεται από τις ακόλουθες ενδείξεις:

«Loppukäyttö: asetus (ETY) N:o 1535/77 ja (ETY) N:o 2967/79

Särskilt användningsområde: förordningar (EEG) nr 1535/77 och (EEG) nr 2967/79».

6. Το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2191/81 τροποποιείται ως εξής:

1) Η πρώτη παράγραφος συμπληρώνεται από τις ακόλουθες ενδείξεις:

«Asetuksen (ETY) N:o 2191/81 mukaisesti alennettuun hintaan myyty voi

Smör till nedsatt pris i enlighet med förordning (EEG) nr 2191/81».

2) Η παράγραφος 2 συμπληρώνεται από τις ακόλουθες ενδείξεις:

«Jälleenmyynti kielletty
Återförsäljning förbjuden».

7. Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2729/81 τροποποιείται ως εξής:

1) Το άρθρο 6 παράγραφος 1 συμπληρώνεται από τις ακόλουθες ενδείξεις:

«Erityisvienti [asetus (ETY) N:o /]
Särskild export (förordning (EEG) nr)».

2) Το άρθρο 6 παράγραφος 2 στοιχείο α) συμπληρώνεται από τις ακόλουθες ενδείξεις:

«Viedään ilman vientipalautusta
Att exporteras utan exportbidrag».

3) Το άρθρο 13 παράγραφος 2 συμπληρώνεται από τις ακόλουθες ενδείξεις:

«Ennakkovahvistus vain maitoaineesosan osalta
Förutfastställelse av bidrag endast för mjölkdelen»,
o bien

«Ennakkovahvistus vain sokeriaineesosan osalta
Förutfastställelse av bidrag endast för sockerdelen»

4) Το άρθρο 16 παράγραφος 1 συμπληρώνεται από τις ακόλουθες ενδείξεις:

«Ohjeellinen määrä
Normkvantitet».

5) Το άρθρο 16 παράγραφος 1 συμπληρώνεται από τις ακόλουθες ενδείξεις:

«Lisätodistus
Kompletterande licens»

6) Στο παράρτημα I στη στήλη «Προορισμός», οι όροι «Αυστρία και» καταργούνται.

8. Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1767/82 τροποποιείται ως εξής:

1) Στο παράρτημα I τα στοιχεία ε), στ) και ιβ) καταργούνται.

2) Το παράρτημα III τροποποιείται ως εξής:

— το σημείο Β 4) καταργείται,

— το σημείο Δ, στην εισαγωγική φράση, οι όροι «και ια)» καταργούνται,

— στο σημείο Δ 2) οι όροι «και της Φινλανδίας» καταργούνται,

— στο σημείο Δ 5) οι όροι «της Αυστρίας, της Φινλανδίας και» καταργούνται.

3) Στο παράρτημα IV οι στήλες «Αυστρία» και «Φινλανδία» καταργούνται.

9. Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1953/82 τροποποιείται ως εξής:

1) Στο άρθρο 1 οι όροι «η Αυστρία ή» καταργούνται.

2) Στο άρθρο 2 η πρώτη παράγραφος καταργείται.

3) Στο άρθρο 6 παράγραφος 1 η παραπομπή στο παράρτημα I καταργείται.

4) Στο άρθρο 6 παράγραφος 2 οι όροι «η Αυστρία» καταργούνται.

5) Στο άρθρο 8 παράγραφος 1 η παραπομπή στο παράρτημα I καταργείται.

6) Το παράρτημα I καταργείται.

10. Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3143/85 τροποποιείται ως εξής:

1) Το άρθρο 3 παράγραφος 2 συμπληρώνεται από τις ακόλουθες ενδείξεις:

«Voiljyn valmistukseen tarkoitettu voi [asetus (ETY) N:o 3143/85]

Smör för tillverkning av smörolja eller koncentrerat smör (förordning (EEG) nr 3143/85)».

2) Το άρθρο 5 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο συμπληρώνεται από τις ακόλουθες ενδείξεις:

«'Voiljy' tai 'ruuanlaittoon tarkoitettu voiljy' tai 'ruuanlaittoon ja leivontaan tarkoitettu voiljy' tai 'ruuanlaittoon tarkoitettu voi'

Smörolja eller koncentrerat smör för matlagning och bakning».

3) Το άρθρο 5 παράγραφος 4 δεύτερο εδάφιο συμπληρώνεται από τις ακόλουθες ενδείξεις:

«Voista saatu ghee

Ghee».

4) Το άρθρο 12 στοιχεία α) πρώτη περίπτωση συμπληρώνεται από τις ακόλουθες ενδείξεις:

«Tarkoitettu jalostettavaksi voiljyksi ja sen jälkeen välittömästi kulutukseen [asetus (ETY) N:o 3143/85]

För tillverkning av smörolja eller koncentrerat smör och därpå följande direkt förbrukning (förordning (EEG) nr 3143/85)».

5) Το άρθρο 12 στοιχεία β) πρώτη περίπτωση συμπληρώνεται από τις ακόλουθες ενδείξεις:

«Tarkoitettu pakattavaksi ja sen jälkeen välittömästi kulutukseen

Avsett att förpackas för direkt förbrukning (förordning (EEG) nr 3143/85)».

6) Το άρθρο 12 στοιχείο γ) πρώτη περίπτωση συμπληρώνεται από τις ακόλουθες ενδείξεις:

«Tarkoitettu välittömään kulutukseen [asetus (ETY) N:o 3143/85]

För direkt förbrukning (förordning (EEG) nr 3143/85)».

11. Το παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1589/87 συμπληρώνεται από τις ακόλουθες ενδείξεις:

— Agrammarkt Austria
Dresdner Straße 70
A-1201 Wien
[tel.: (43-1) 3 31 51-309/312 (Zertifikate): (43-1) 3 31 51-318 (Beihilfen), Telefax: (43-1) 3 31 51-399];

— Maa- ja Metsätalousministeriö/Interventioyksikkö
Maatalouspolitiikan osasto
Mariankatu 23
PL 232
FIN-00171 Helsinki
[Puhelin: (358-0) 160 4221, telekopio (358-0) 160 4290]

— Statens jordbruksverk
S-551 82 Jönköping
[tel.: (46-36) 15 58 00, fax: (46-36) 11 18 60].

12. Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 570/88 τροποποιείται ως εξής:

1) Το άρθρο 8 στοιχείο α) συμπληρώνεται από τις ακόλουθες ενδείξεις:

«Yksinomaan asetuksen (ETY) N:o 570/88 4 artiklassa tarkoitettuihin lopputuotteisiin sisältyväksi tarkoitettu voiljy

Koncentrerat smör avsett att användas uteslutande i någon av de produkter som anges i artikel 4 i förordning (EEG) nr 570/88».

2) Το άρθρο 8 στοιχείο β) συμπληρώνεται από τις ακόλουθες ενδείξεις:

«Yksinomaan asetuksen (ETY) N:o 570/88 4 artiklassa tarkoitettuihin lopputuotteisiin sisältyväksi tarkoitettu voi

Smör avsett att användas uteslutande i någon av de produkter som anges i artikel 4 i förordning (EEG) nr 570/88».

3) Το άρθρο 8 στοιχείο γ) συμπληρώνεται από τις ακόλουθες ενδείξεις:

«Yksinomaan asetuksen (ETY) N:o 570/88 kaavassa B tarkoitettuihin lopputuotteisiin sisältyväksi tarkoitettu merkkiaineita sisältävä kerma

Grädde, till vilken spårämnen tillsatts, för användning uteslutande i någon av de produkter som anges i artikel 4 formel B i förordning (EEG) nr 570/88».

4) Το άρθρο 9 στοιχείο δ) συμπληρώνεται από τις ακόλουθες ενδείξεις:

«Asetuksen (ETY) N:o 570/88 9 artiklassa tarkoitettu välituote, joka on tarkoitettu yksinomaan saman asetuksen 4 artiklassa tarkoitettuihin lopputuotteisiin sisältyväksi

Mellanprodukt som avses i artikel 9 i förordning (EEG) nr 570/88 avsedd att användas uteslutande i någon av de produkter som anges i artikel 4 i samma förordning».

5) Το παράρτημα VIII συμπληρώνεται από τις ακόλουθες ενδείξεις στα σχετικά σημεία:

α) Στο σημείο A α) πρώτη περίπτωση:

«Merkittäväksi ja asetuksen (ETY) N:o 570/88 3 artiklan a kohdan mukaisesti valmistettavaksi tarkoitettu voi

Smör till vilket spårämnen skall tillsättas och som skall användas i enlighet med artikel 3 a i förordning (EEG) nr 570/88».

6) Στο σημείο Α β) πρώτη περίπτωση:

«Voiöljyksi ja merkittäväksi tarkoitettu asetuksen (ETY) N:o 570/88 3 artiklan a kohdan mukaisesti valmistettu voi

Smör som skall koncentreras och tillsätts spårämnen och som skall användas i enlighet med artikel 3 a i förordning (EEG) nr 570/88».

γ) Στο σημείο Σ γ) πρώτη περίπτωση:

«Asetuksen (ETY) N:o 570/88 9 artiklassa tarkoitettun välituotteen valmistukseen tarkoitettu merkkiaineita sisältävä voi

Smör som har tillsatts spårämnen för framställning av en sådan mellanprodukt som avses i artikel 9 i förordning (EEG) nr 570/88».

δ) Στο σημείο Α δ) πρώτη περίπτωση:

«Asetuksen (ETY) N:o 570/88 9 artiklassa tarkoitettun välituotteen valmistukseen tarkoitettu merkkiaineita sisältävä voiöljy

Koncentrerat smör som har tillsatts spårämnen för framställning av en sådan mellanprodukt som avses i artikel 9 i förordning (EEG) nr 570/88».

ε) Στο σημείο Α ε) πρώτη περίπτωση:

«— Asetuksen (ETY) N:o 570/88 4 artiklassa tarkoitettuihin lopputuotteisiin sisältyväksi tarkoitettu merkkiaineita sisältävä voi

— Asetuksen (ETY) N:o 570/88 4 artiklassa tarkoitettuihin lopputuotteisiin sisältyväksi tarkoitettu merkkiaineita sisältävä voiöljy

— Asetuksen (ETY) N:o 570/88 4 artiklassa tarkoitettuihin lopputuotteisiin sisältyväksi tarkoitettu välituote

— Smör som har tillsatts spårämnen och som skall användas i sådana slutprodukter som avses i artikel 4 i förordning (EEG) nr 570/88

— Koncentrerat smör som har tillsatts spårämnen och som skall användas i sådana slutprodukter som avses i artikel 4 i förordning (EEG) nr 570/88

— Mellanprodukter som skall användas i sådana slutprodukter som avses i artikel 4 i förordning (EEG) nr 570/88».

στ) Στο σημείο Α στ) πρώτη περίπτωση:

«Asetuksen (ETY) N:o 570/88 4 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuihin tuotteisiin sisältyväksi tarkoitettu merkkiaineita sisältävä kerma

Grädde som tillsatts spårämnen och som skall användas i sådana produkter som avses i artikel 4.2 i förordning (EEG) nr 570/88».

ζ) Στο σημείο Β α) πρώτη περίπτωση:

«Voiöljyksi tarkoitettu ja asetuksen (ETY) N:o 570/88 3 artiklan b kohdan mukaisesti valmistettu voi

Smör avsett att koncentreras och användas i enlighet med artikel 3 b i förordning (EEG) nr 570/88».

η) Στο σημείο Β β) πρώτη περίπτωση:

«— Asetuksen (ETY) N:o 570/88 3 artiklan b kohdan mukaiseen valmistukseen tarkoitettu voi

— Asetuksen (ETY) N:o 570/88 3 artiklan b kohdan mukaiseen valmistukseen tarkoitettu voiöljy

— Smör avsett att användas i enlighet med artikel 3 b i förordning (EEG) nr 570/88

— Koncentrerat smör avsett att användas i enlighet med artikel 3 b i förordning (EEG) nr 570/88».

θ) Στο σημείο Β γ) πρώτη περίπτωση:

«— Asetuksen (ETY) N:o 570/88 9 artiklan mukaisen välituotteen valmistukseen tarkoitettu voi

— Asetuksen (ETY) N:o 570/88 9 artiklan mukaisen välituotteen valmistukseen tarkoitettu voiöljy

— Smör avsett att användas vid framställning av en sådan mellanprodukt som avses i artikel 9 i förordning (EEG) nr 570/88

— Koncentrerat smör avsett att användas vid framställning av en sådan mellanprodukt som avses i artikel 9 i förordning (EEG) nr 570/88».

ι) Στο σημείο Β δ) πρώτη περίπτωση:

«— Asetuksen (ETY) N:o 570/88 4 artiklassa tarkoitettuihin lopputuotteisiin sisältyväksi tarkoitettu voi

— Asetuksen (ETY) N:o 570/88 4 artiklassa tarkoitettuihin lopputuotteisiin sisältyväksi tarkoitettu voiöljy

— Asetuksen N:o 570/88 4 artiklassa tarkoitettuihin lopputuotteisiin sisältyväksi tarkoitettu välituote

— Smör avsett att användas i sådana slutprodukter som avses i artikel 4 i förordning (EEG) nr 570/88 eller

— Koncentrerat smör avsett att användas i sådana slutprodukter som avses i artikel 4 i förordning (EEG) nr 570/88

— Mellanprodukter avsedda att användas i sådana slutprodukter som avses i artikel 4 i förordning (EEG) nr 570/88».

13. Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 429/90 τροποποιείται ως εξής:

1) Το άρθρο 10 παράγραφος 3 συμπληρώνεται από τις ακόλουθες ενδείξεις:

«— Voiöljy — asetus (ETY) N:o 429/90

— Voiöljy ruoanlaittoon ja leivontaan — asetus (ETY) N:o 429/90

— Smörolja — förordning (EEG) nr 429/90

— Koncentrerat smör för matlagning och bakning — förordning (EEG) nr 429/90».

2) Το άρθρο 14 συμπληρώνεται από τις ακόλουθες ενδείξεις:

«Pakattu ja yhteisössä välittömästi kulutukseen tarkoitettu voiöljy (vähittäiskaupan haltuun otettavia)
Förpackat koncentrerat smör för direkt förbrukning inom gemenskapen (avsett för detaljhandeln)».

14. Το άρθρο 3 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1150/90 συμπληρώνεται από τις ακόλουθες ενδείξεις:

«Alennettu maksu 50 %, AKT/MMA -tuote — asetus (ETY) N:o 715/90
Avgiften nedsatt med 50 %, AVS/ULT-varor — förordning (EEG) nr 715/90».

15. Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3378/91 τροποποιείται ως εξής:

1) Το άρθρο 9 παράγραφος 1 συμπληρώνεται από τις ακόλουθες ενδείξεις:

«Asetuksen (ETY) N:o 3378/81 mukaisesti vietäväksi tarkoitettu voi
Smör för export enligt förordning (EEG) nr 3378/91».

2) Το άρθρο 10 παράγραφος 3 συμπληρώνεται από τις ακόλουθες ενδείξεις:

«Jalostettavaksi tarkoitettu voi — asetus (ETY) N:o 3378/91
Smör för beredning (förordning (EEG) nr 3378/91)».

3) Το άρθρο 10 παράγραφος 4 δεύτερο εδάφιο συμπληρώνεται από τις ακόλουθες ενδείξεις:

«Asetuksen (ETY) N:o 3378/81 mukaisesti vietäväksi tarkoitettu voiöljy
Koncentrerat smör för export enligt förordning (EEG) nr 3378/91».

4) Το άρθρο 13 στοιχείο α) πρώτη περίπτωση συμπληρώνεται από τις ακόλουθες ενδείξεις:

«Tarkoitettu jalostettavaksi ja vietäväksi [asetus (ETY) N:o 3378/91]
Avsett för beredning och därpå följande export (förordning (EEG) nr 3378/91)».

5) Το άρθρο 13 στοιχείο β) πρώτη περίπτωση συμπληρώνεται από τις ακόλουθες ενδείξεις:

«Vietäväksi tarkoitettu voiöljy [asetus (ETY) N:o 3378/91]
Koncentrerat smör för export (förordning (EEG) nr 3378/91)».

6) Το άρθρο 14 παράγραφος 2 συμπληρώνεται από τις ακόλουθες ενδείξεις:

«Ilman korvausta [asetus (ETY) N:o 3378/91]
Utan exportbidrag (förordning (EEG) nr 3378/91)».

16. Το άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3398/91 συμπληρώνεται από τις ακόλουθες ενδείξεις:

«Tarkoitettu denaturoitavaksi tai jalostettavaksi [asetus (ETY) N:o 3398/91]
Avsett att denatureras eller beredas (förordning (EEG) nr 3398/91)».

17. Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 584/92 τροποποιείται ως εξής:

1) Το άρθρο 3 στοιχείο δ) συμπληρώνεται από τις ακόλουθες ενδείξεις:

«Asetus (ETY) N:o 584/92
Förordning (EEG) nr 584/92».

2) Το άρθρο 3 στοιχείο ε) συμπληρώνεται από τις ακόλουθες ενδείξεις:

«Asetuksessa (ETY) N:o 584/92 säädetty maksun alennus
Avgift nedsatt i enlighet med förordning (EEG) nr 584/92».

18. Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2839/93 τροποποιείται ως εξής:

1) Το άρθρο 10 παράγραφος 2 συμπληρώνεται από τις ακόλουθες ενδείξεις:

«Ilman korvausta [asetus (ETY) N:o 2839/93]
Utan exportbidrag (förordning (EEG) nr 2839/93)».

2) Το άρθρο 10 παράγραφος 3 συμπληρώνεται από τις ακόλουθες ενδείξεις:

«Tarkoitettu vietäväksi entisen Neuvostoliiton tasavaltoihin
Avsett för export till de före detta Sovjetrepublikerna».

3) Το παράρτημα συμπληρώνεται από τις ακόλουθες ενδείξεις:

— Agrarmarkt Austria
Dresdner Straße 70
A-1201 Wien
[tel.: (43-1) 3 31 51-309/ (Zertifikate): (43-1) 3 31 51-309/312 (Zertifikate): (43-1) 3 31 51-318 (Beihilfen), Telefax: (43-1) 3 31 51-399],

— Maa- ja Metsätalousministeriö/Interventioyksikkö
Maatalouspolitiikan osasto
Mariankatu 23
PL 232
FIN-00171 Helsinki
[Puhelin: (358-0) 160 4221, Telekopio (358-0) 160 4290]

— Statens jordbruksverk
S-551 82 Jönköping
[tel.: (46-36) 15 58 00, fax: (46-36) 11 18 60].

19. Στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1588/94 τα στοιχεία δ) και ε) συμπληρώνονται από τις ακόλουθες ενδείξεις:

«Asetus (EY) N:o 1588/94
Förordning (EG) nr 1588/94».

Άρθρο 2

Οι ακόλουθοι κανονισμοί καταργούνται:

- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3677/81,
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1316/93.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1995, με την επιφύλαξη της ενάρξεως ισχύος της προσχώρησης της Νορβηγίας, της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Δεκεμβρίου 1994.

Για την Επιτροπή
René STEICHEN
Μέλος της Επιτροπής
